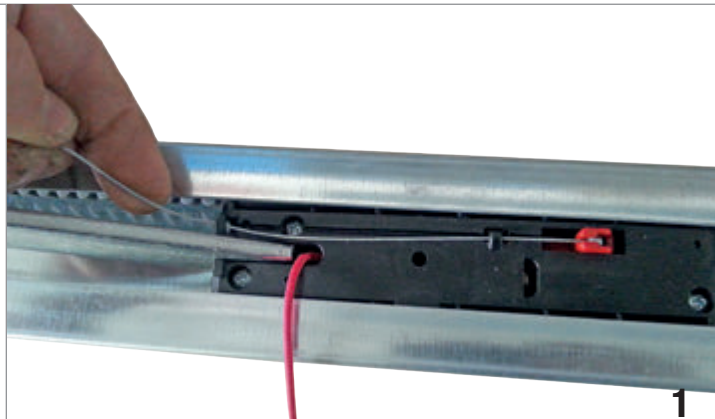


## CUBE - Sblocco esterno applicato a porta sezionale cod. ACZ9018

(F) Débloccage extérieur appliqué à porte sectionnelle - (GB) External release installed for a sectional door

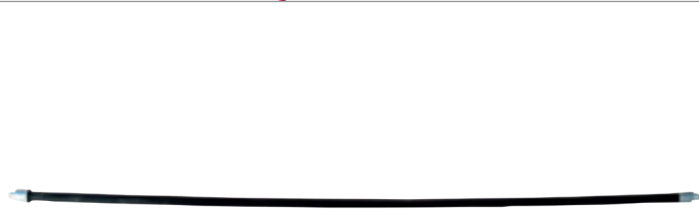
(D) Externe Freigabe angewendet Sektionaltor - (E) Desbloqueo externo instalado sobre una puerta seccionada

- (I) Inserire il cavetto di acciaio lungo 4,3 m nell'apposita sede presente nel carrello di traino.  
(F) Insérer le câble en acier long 4,3 m dans le propre endroit présent dans le chariot.  
(GB) Insert the 4.3 m long steel cord in the dedicated slot present in the traction trolley.  
(D) Legen Sie das 4,3 m lang Stahlkabel in den Sitz in dem Abschleppen-Wagen ein.  
(E) Insertar el cable de acero de 4,3 m de largo en la ranura dedicada presente en el carro de tracción.



1

- (I) Tagliare un pezzo di guaina lungo 40 cm (lunghezza fornita 4 m) ed intestarlo con i cappucci terminali in dotazione.  
Infilare il cavo di acciaio nel pezzo di guaina.  
(F) Couper un morceau de gaine long 40 cm (longueur fournie 4 m) et le mettre en tête avec les bouchons de fin fournis.  
Introduire le câble en acier dans le morceau de gaine.  
(GB) Take the provided sheath (we supply a 4 m.) and after cutting out a 40 cm long piece, fix on both ends the end caps supplied.  
Then, insert the steel cord into the piece of sheath just assembled.  
(D) Schneiden Sie ein langes Stück von 40 cm Kabelmantel (Länge geliefert 4 m) und befestigen Sie die mitgelieferten Endkappen an beiden Enden.  
Legen Sie das Stahlkabel in den Kabelmantelstück.  
(E) Tomar la vaina suministrada (4 m. de largo) y después de cortar una pieza de 40 cm de largo, fijar en ambos extremos las tapas suministradas.  
A continuación, insertar el cable de acero en la pieza de la vaina que se acaba de cortar y ensamblar.



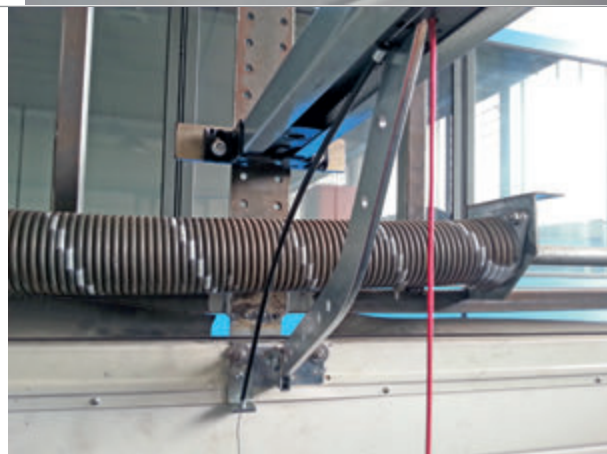
2

- (I) Fissare la staffa per il cavo di sblocco alla staffa di traino.  
(F) Fixer l'étrier pour le câble de déblocage à l'étrier de traction.  
(GB) Fix the bracket for the steel cord onto the plate of traction arm.  
(D) Befestigen Sie den Bügel der Auslösekabel an der Abschleppen-Bügel.  
(E) Fijar la placa de sujeción para el cable de acero sobre la placa del brazo de tracción.



3

- (I) Infilare il pezzo di guaina con il cavo d'acciaio nel foro della staffa.  
Fissare i supporti a sella (5 pz) alla porta e utilizzare le fascette in dotazione per bloccare la guaina creando un percorso senza punti di attrito e torsione (vedi Fig. 9).  
(F) Introduire le morceau de gaine avec le câble en acier dans le trou de l'étrier.  
Fixer les supports (5 unités) à la porte et utiliser les colliers fournis pour bloquer la gaine en créant un chemin sans points de frottement et torsion (voir la Fig.9).  
(GB) Insert the steel cord and the sheath into the hole in bracket just fixed.  
Secure the cord clamps (5 pcs) onto the door so to fix the sheathed cord on it creating line without sharp bends, friction and torsion points (see Fig. 9).  
(D) Legen Sie das Kabelmantelstück mit dem Stahlkabel in dem Bügel-Loch.  
Befestigen Sie die Sattelstützen (5 Stück) an die Tür und die mitgelieferten Klammern den Bügel zu sperren, einen Weg ohne Reibung und Torsion Punkte zu schaffen (siehe Abb. 9).  
(E) Insertar el cable de acero y su funda en el agujero presente en la placa de sujeción.  
Fijar las abrazaderas del cable (5 pcs) en la puerta para fijar el cable enfundado asegurándose de crear curvas cerradas y puntos de fricción y de torsión (ver foto 9).



4

- (I) Fissare l'archetto con vite di tensionamento del cavo d'acciaio in prossimità della serratura (non fornita).
- (F) Fixer l'arceau avec vis de tension du câble en acier près de la serrure (non fournie).
- (GB) Secure the bracket with the cord tensioning screw next to the lock (not supplied).
- (D) Befestigen Sie den Bügel mit Befestigungsschrauben des Stahlkabels in der Nähe des Schlosses (nicht mitgeliefert).
- (E) Fijar la placa con el tornillo de tensado cerca de la cerradura (no es suministrada).



6

- (I) Inserire il perno con foro sulla maniglia della serratura (per il serraggio del cavo di acciaio si utilizzano il dado e la bussola in dotazione).
- (F) Introduire le pivot avec trou sur la poignée de la serrure (pour le serrage du câble en acier on utilise l'écrou et la douille fournis).
- (GB) Insert the pin with the hole onto the lock handle (for securing the steel cord, the nut and the bushing supplied must be used).
- (D) Setzen Sie den Stift mit dem Loch am Handgriff des Schlosses (für das Stahlkabels Anziehen benutzen Sie der Mutter und die Buchse mitgelieferten).
- (E) Insertar el pasador con orificio en el mango de desbloqueo (para retener el cable de acero, se deben que utilizar la tuerca y el buje suministrado).



5

- (I) Correggere la lunghezza della guaina.  
Inserire il cavo di acciaio con gli appositi cappucci terminali.  
Infilare il cavo di acciaio nella vite forata di tensionamento montata sull'archetto e poi nel perno con foro presente sulla maniglia.
- (F) Régler la longueur de la gaine.  
Introduire le câble en acier avec les bouchon de fin fournis.  
Introduire le câble en acier dans la vis perforée de tension montée sur l'arceau et puis dans le pivot avec trou présent sur la poignée.
- (GB) Cut the sheath to measure.  
Insert the steel cord with the appropriate end caps.  
Insert the steel cord into the tensioning screw mounted on the bracket and then finally secure it in dedicated pin with the hole on the handle.
- (D) Korrigieren Sie die Länge des Kabelmantels.  
Legen Sie das Stahlkabels mit den entsprechenden Endkappen.  
Legen Sie das Stahlkabels in das gebohrte Befestigungsschrauben, am Bügel montiert, und dann in den Stift mit dem Loch am Handgriff
- (E) Cortar a medida la vaina.  
Insertar el cable de acero con sus tapas en los extremos.  
Insertar el cable de acero en el tornillo de tensado montado en el placa y al final fijarlo y retenerlo en su pasador con orificio en el mango.



7

- (I) Dopo aver verificato il corretto tensionamento del filo d'acciaio, serrare il dado del perno forato utilizzando il dado con la bussola.
- Verificate il corretto funzionamento dello sblocco sia all'interno che all'esterno della porta.
- (F) Après avoir vérifié la correcte tension du fil en acier, serrer l'écrou du pivot percé en utilisant l'écrou avec la douille.
- Vérifiez le correct fonctionnement du déblocage même à l'intérieur que à l'extérieur de la porte.
- (GB) After checking the correct tension of the steel cord, tighten the nut and the bushing using an appropriate tool.
- Finally check the correct operation of the release both from the inside and outside of the door.
- (D) Nachdem die richtige Spannung des Stahlkabels überprüfen, ziehen Sie Mutter von Lochstift mit Mutter und Buchse.
- Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des Entriegelung sowohl innerhalb als auch außerhalb der Tür.
- (E) Después de comprobar la correcta tensión de l cable de acero, apretar la tuerca y el buje usando una herramienta apropiada.
- Por último, comprobar el funcionamiento correcto del desbloqueo, tanto desde adentro y de afuera de la puerta.



8





Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie · This product has been completely developed and built in Italy · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt · Artículo totalmente proyectado y producido en Italia



25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY  
Via Matteotti, 162  
Tel. +39.030.2135811  
Fax +39.030.21358279  
[www.ribind.it](http://www.ribind.it) - [ribind@ribind.it](mailto:ribind@ribind.it)

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =**